

بن ساموئلز:

هیلا ری کلینتون در کتاب جدید خود، نتانیا هو را به دلیل «نپذیرفتن مسئولیت» برای ۷ اکتبر مورد انتقاد قرار داد.

وزیر امور خارجه سابق آمریکا در «چیزی از دست رفته، چیزی به دست آمده» از عدم پاسخگویی نخست وزیر اسرائیل انتقاد می‌کند و می‌گوید که معترضان دانشگاه آمریکایی «به نظر می‌رسید به شدت از جنگ غزه دل شکسته‌اند»، اما برای برخی این اعتراضات «بهانه ای برای سر دادن شعارهای یهودستیزی بود».

https://www.haaretz.com/us-news/2024-09-12/ty-article/premium/in-new-book-hillary-clinton-slams-netanyahu-for-taking-zero-responsibility-for-oct-7/00000191-e6bc-dbaa-a195-ffbde7140000?utm_source=mailchimp&utm_medium=Content&utm_campaign=daily-brief&utm_content=98eed03aaf

برگردان به فارسی از نادر ثانی

درج شده در روزنامه هارتس پنجشنبه ۱۲ سپتامبر ۲۰۲۴، برابر با ۲۲ شهریور ۱۴۰۳



واشنگتن – هیلا ری کلینتون، وزیر خارجه سابق ایالات متحده، در کتاب آینده خود، نخست وزیر اسرائیل، بنیامین نتانیا هو، را به دلیل «عدم مسئولیت پذیری» در مورد حمله ۷ اکتبر حماس مورد انتقاد قرار داده و درخواست پیشین خود در مورد کناره گیری نتانیا هو از قدرت تکرار می‌کند.

کلینتون در کتاب «چیزی از دست رفته، چیزی به دست آمده: تأملاتی در مورد زندگی، عشق و آزادی» (۱) که قرار است هفته آینده منتشر شود، انتقادات مشابهی از جنبش اعتراضی طرفدار فلسطین در سراسر آمریکا دارد که به یکی از ویژگی‌های محیط‌های سبز کرانه دانشگاه‌ها در سراسر آمریکا تبدیل شده و

همزمان در کنار آنها استعاره‌ها و تصاویر یهودستیزانه هر چه بیشتر دیده می‌شود.

کلینتون در گزیده‌ای از کتاب در راه خود که اولین بار توسط گاردین منتشر شد، از جمله نوشته است: "نتانياهو از هیچ نظر مهمی مهمی شبیه [گلد] مایر نیست". او در ادامه نوشته است: "مایر تشکیل کمیسیون تحقیق در مورد شکست‌هایی که منجر به جنگ یوم کیپور شد را پذیرفت و [در سال ۱۹۷۴] از سمت خود استعفا داد. در مقابل، نتانياهو کوچکترین مسئولیتی را بر عهده نگرفته و از برگزاری انتخابات - چه رسد به کناره‌گیری - خودداری می‌کند."

پیام هیلاری کلینتون در کتاب خود به خانواده‌های گروگان‌ها آن است که نتانياهو مشغول «حرکاتی سیاسی رای بقای شخصی» است.

او عقیده دارد که:

• نه هریس و نه ترامپ (ایالات متحده) اسرائیل و فلسطین را بهبود نخواهند بخشید.

• نظرسنجی جدید نشان می‌دهد که یهودیان ایالات متحده، کاملاً هریس را به دونالد ترامپ ترجیح می‌دهند.

مایر، که کلینتون می‌گوید او را به‌خاطر «آمیختن شوخ‌طبعی و جذابیت» تحسین می‌کرد، در طول جنگ ۱۹۷۳، زمانی که اسرائیل توسط حملات مصر و سوریه غافلگیر شد، نخست‌وزیر اسرائیل بود. جو بایدن، رئیس‌جمهور ایالات متحده، بارها از رابطه خود با مایر به عنوان مدرکی بر حسن نیت دیرینه‌اش در طرفداری از اسرائیل استناد کرده است.

هیلاری کلینتون که در سال ۲۰۲۳ به دلیل فعالیت‌های عملی به او مقام پرفسوری در دانشکده سیپا ("مدرسه روابط بین‌الملل و عمومی" در دانشگاه کلمبیا SIPA) داده شد، در این کتاب پیامدهای ۷ اکتبر در محوطه دانشگاه و در سراسر طیف سیاسی را توصیف می‌کند.

کلینتون با توصیف شرایط موجود در فضای سبز دانشگاه نیویورک به عنوان "متشنج از شوک و اندوه"، در این کتاب جزئیات جلسات بحث و گفتگوی سازنده خود با رئیس دانشکده سیپا و کهنه سرباز ارتش اسرائیل، کرن یرحی-میلو (۳)، را توضیح داده و همزمان اشاره می‌کند که از برخی پرسشهای دانشجویان مانند: "چرا حماس تروریست در نظر گرفته می‌شود اما ارتش اسرائیل نه؟" مضطرب است.

کلینتون در کتاب جزئیات بیشتری را در مورد "نگاه‌های خالی از احساس" دانش‌آموزان زمانی که او به آنها گفته بود "اگر یاسر عرفات در سال ۲۰۰۰ قرارداد پیشنهادی همسرم را برای کشوری که دولت اسرائیل آماده پذیرش آن بود، می‌پذیرفت، مردم فلسطین اکنون بیست و سومین سال تشکیل کشور خود را جشن می‌گرفتند" ذکر می‌کند.

او در کتابش خاطرنشان کرده که به نظر می‌رسید اکثر معترضان دلشان از حمله حماس و پیامدهای آن "واقعاً شکسته"، اگرچه اعتراضات برای برخی "بهانه‌ای برای سردادن شعارهای یهودی‌ستیزانه بود."

کلینتون می‌نویسد: "موثرترین جنبش‌های اعتراضی از تجربیات خود فرا می‌گیرند، اهداف روشنی دارند و بیش از آنکه متحدان بالقوه را به دور خود جمع کنند، ائتلاف می‌سازند. کفایت که به راهپیمایی‌های گسترده در اسرائیل در سال ۲۰۲۳ نگاه کنید که جلوی آن را گرفت که دولت دست راست نتانیا هو استقلال قضایی کشور را نابود کند."

هیلاری کلینتون در اوایل سال جاری از نتانیا هو خواست استعفا دهد و به کانال خبری "ام اس ان بی سی MSNBC" گفت که "او رهبر قابل اعتمادی نیست. در دوران مسئولیت او بود که این حمله صورت گرفت."

او درباره اعتراضات در دانشگاه‌ها به این کانال گفت: «نقشی برای اعتراض وجود دارد، و من فکر می‌کنم باید قوانینی تنظیم شده، و مرزهای امنیتی مشخص گردد.» "باید برای برگزاری یک رویداد یا راهپیمایی اینجا در نیویورک مجوز گرفت. من نمی‌گویم آسان است زیرا اینطور نیست. افرادی که قوانین را نقض

می‌کنند باید پاسخگو باشند. دیدگاه شما هر چه باشد اگر بر سر هم فریاد بزنید
نمی‌توان بحث مسئولانه ای داشت."

(۱) نام کتاب به انگلیسی

Something Lost, Something Gained: Reflections on Life, Love, and Liberty

(۲)

The School of International and Public Affairs at Columbia University

(۳)

Keren Yarhi-Milo